

## ZS-OF 2200



### **Instruction manual**

Page 4 - 5

**IMPORTANT:** Read and understand all instructions before using.

### **Guide d'utilisation**

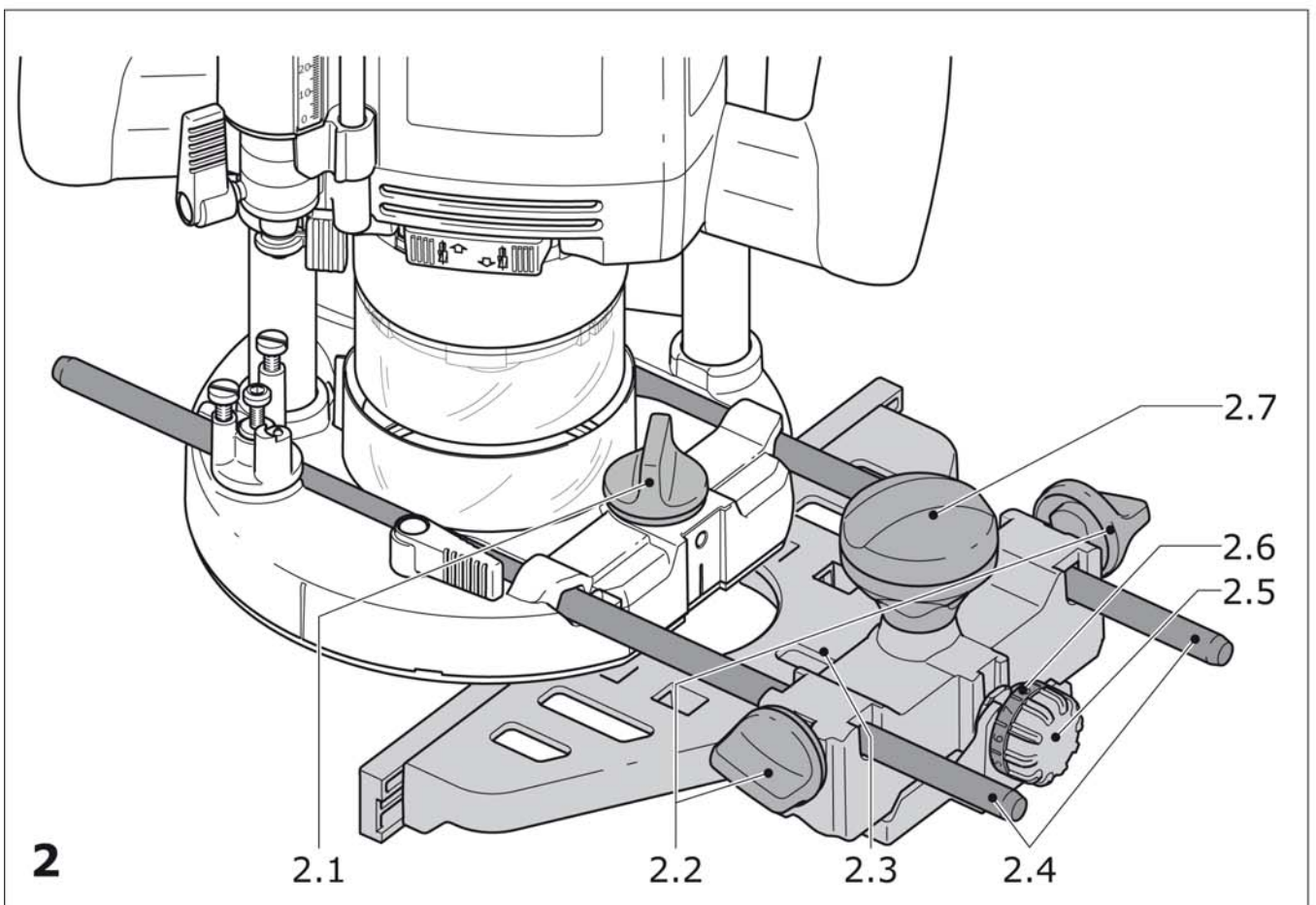
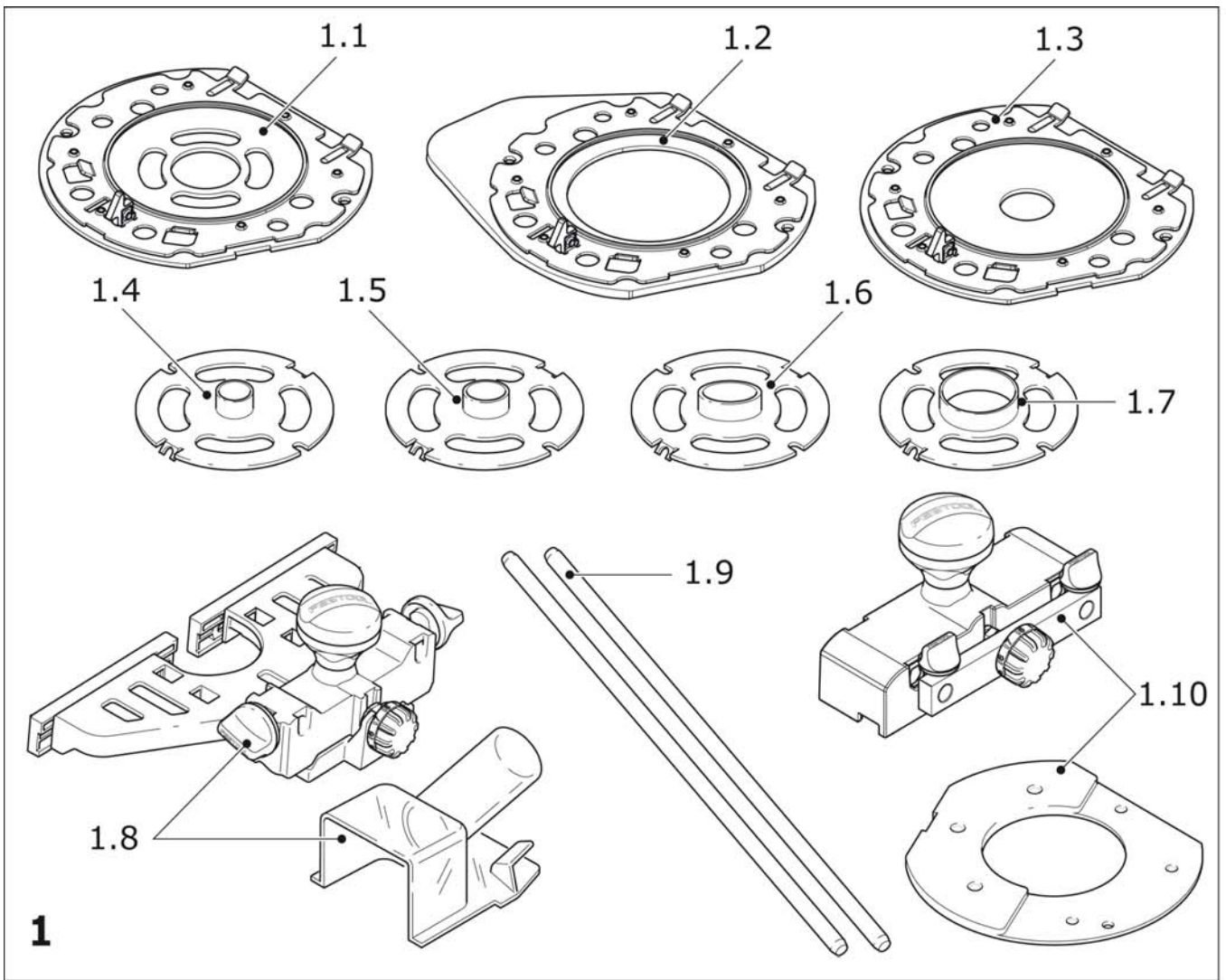
Page 6 - 7

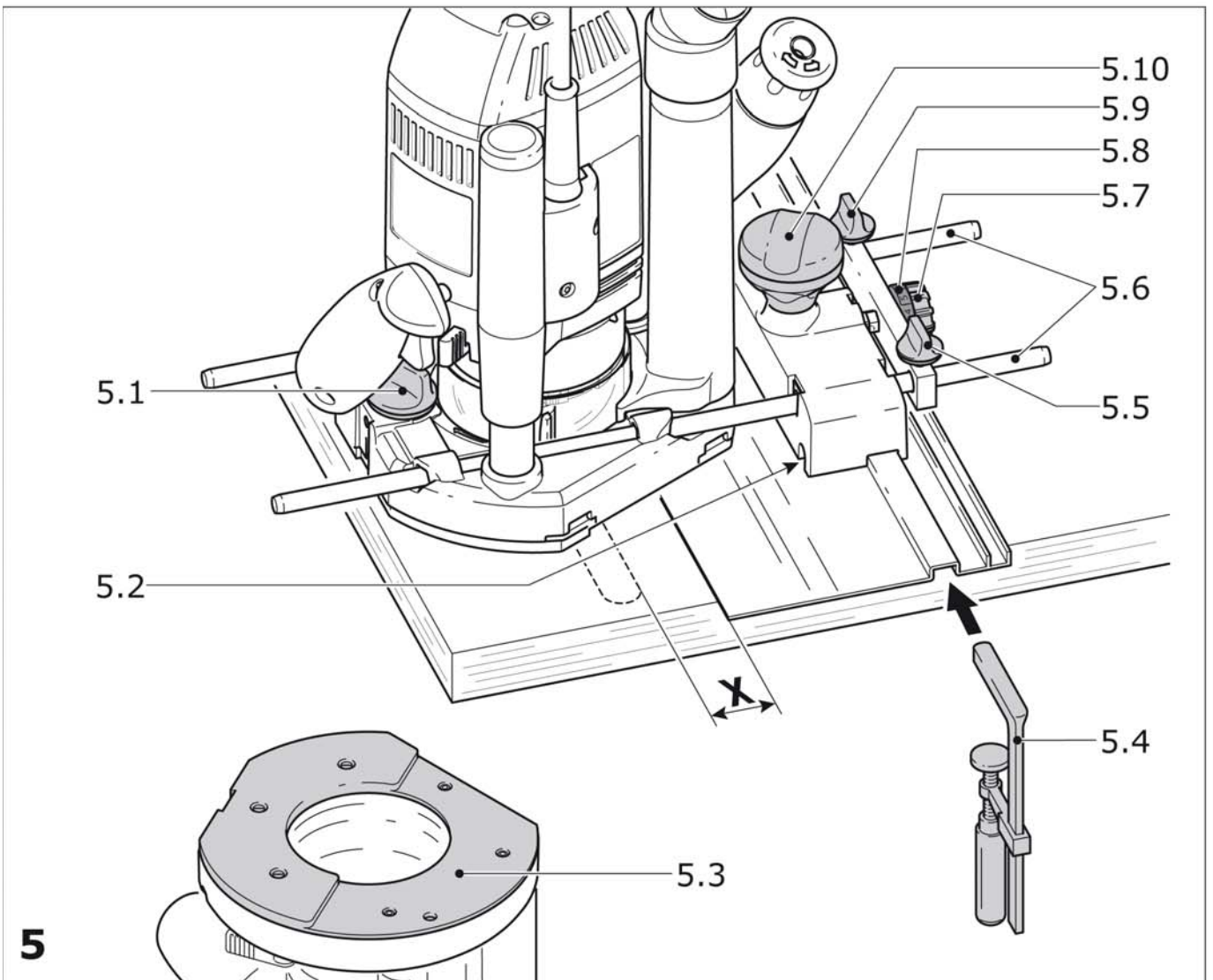
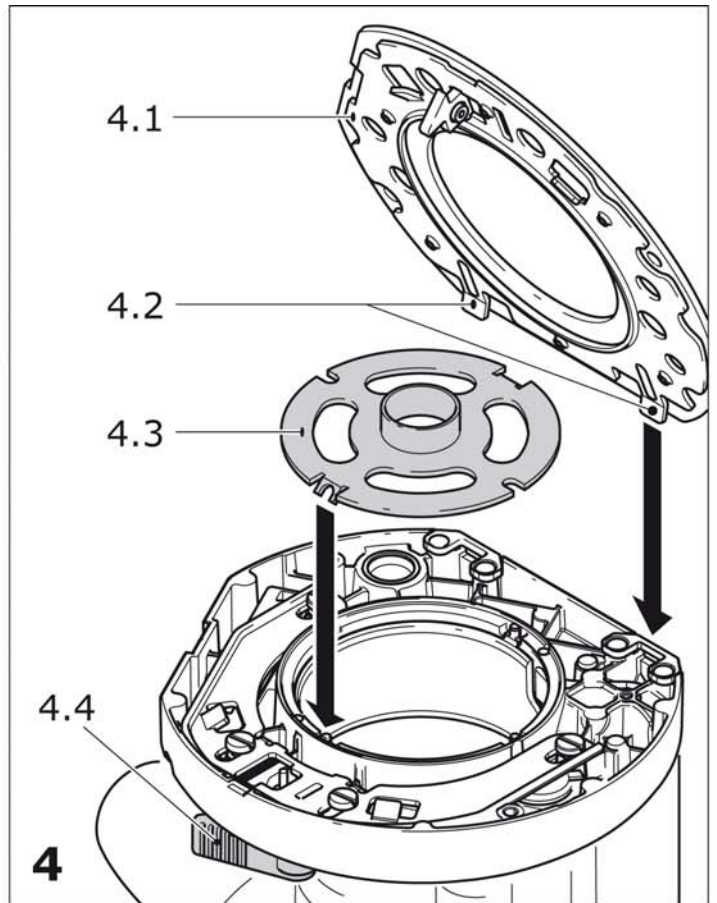
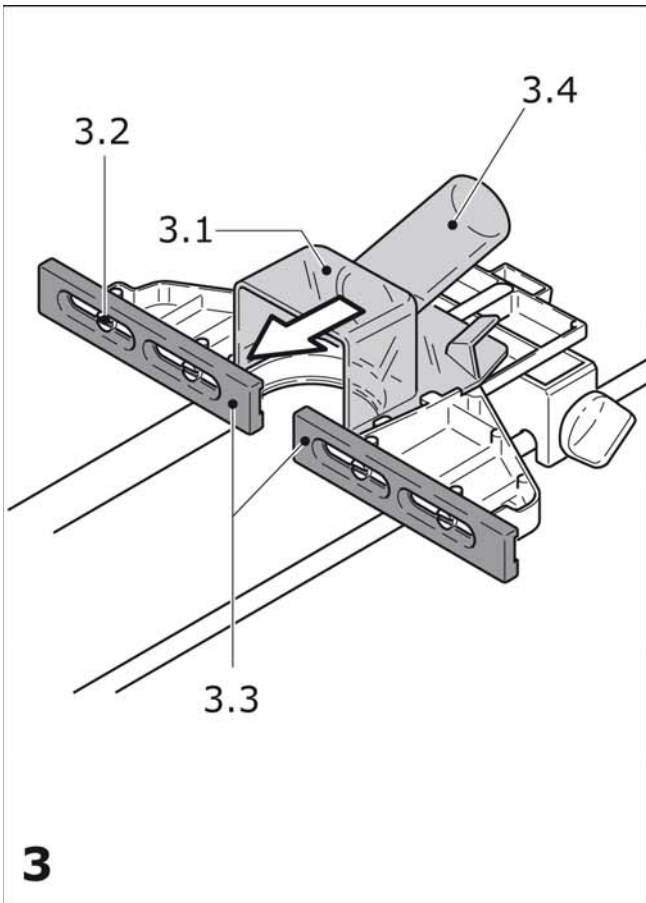
**IMPORTANT:** Lire et comprendre toutes les instructions avant de démarrer les travaux.

### **Manual de instrucciones**

Página 8 - 9

**IMPORTANTE:** Lea y comprende todas las instrucciones antes de usar.





---

## Table of contents

---

### Symbols

### Scope of delivery

### Intended use

### General safety instructions

### Routing with the edge guide

### Template routing

### Routing with a guide rail system FS

### Changing the sub base

The specified illustrations are at the beginning of the Operating Instructions.

---

## Symbols

---



Warning of general danger



Read the operating instructions/notes

---

## Scope of delivery

---

- [1.1] Sub base LA-OF 2200 D36 CT
- [1.2] Support AFB-OF 2200
- [1.3] Sub base LA-OF 2200 D36
- [1.4] Template guide  
KR-D 1/2" / 12,7 / OF 2200
- [1.5] Template guide  
KR-D 3/4" / 19,05 / OF 2200
- [1.6] Template guide  
KR-D 1" / 25,4 / OF 2200
- [1.7] Template guide  
KR-D 1\_3/8" 34,92 / OF 2200
- [1.8] Edge guide SA-OF 2200 with extraction  
hood
- [1.9] Guide rods ST-OF 2200
- [1.10] Guide rail attachment FS-OF 2200 with  
sub base

---

## Intended use

---

The accessories are designed for router OF 2200 and should be used only for the applications specified in these instructions.

The user bears the responsibility for damage and accidents caused by improper use.

---

## General safety instructions

---

**⚠ WARNING** Before using the accessories, carefully read these instructions and the instructions for the OF 2200 all the way through.

**⚠ WARNING** Keep all of the attached documents and pass on the documentation if the machine changes ownership.

---

## Routing with the edge guide

---

The edge guide is positioned parallel to the work-piece edge.

- Secure both guide rods [2.4] with the two rotary knobs [2.2] on the edge guide.
- Insert the guide rods into the grooves on the router base to the required distance and secure them by turning the rotary knob [2.1].

### Fine adjustment

- Unscrew the rotary knob [2.7] to make fine adjustments with the adjusting wheel [2.5]. The dial ring [2.6] has a 0.1 mm scale for this purpose. If the adjusting wheel is held secure, the dial ring can be turned separately and set to "Zero". The millimetre scale [2.3] on the main casing is useful for making larger adjustments.
- Tighten the rotary knob [2.7] again after completing any fine adjustments.
- Adjust both guidance jaws [3.3] so that they are approx. 5 mm from the router bit. To do this, loosen screws [3.2] and tighten again after completing the adjustments.
- Only when routing along an edge: slide the extractor hood [3.1] until it latches into position on the edge guide and connect an extraction hose 27 mm or 36 mm in diameter to the extractor connector [3.4]. Alternatively, let the machine to extract the dust via the extractor connector.

---

## Template routing

---

When routing with templates, fit an integrated template guide to the router.

- ▶ Template guides can be used in combination with the standard sub base. Special sub bases are available to improve the support surface (see sticker on lid).

**⚠ CAUTION** An excessively large routing tool may damage the template guide and cause accidents. Make sure that the routing tool used fits through the opening on the template guide.

## Procedure

- Lay the machine on its side on a stable base.
- Open the lever [4.4].
- Remove the sub base [4.1].
- Release the lever [4.4] again.
- Insert a template guide [4.3] in the correct position on the router base.
- Insert the tabs [4.2] on a sub base into the router base.
- Push down the sub base until it engages in the router base.

The overhang Y of the workpiece in relation the template [Fig. 5] is calculated as follows:

$Y = \frac{1}{2} (\text{diameter of template guide minus diameter of routing bit})$

---

## Routing with a guide rail system FS

---

The guide railsystem makes it easier to route straight grooves.

- Secure the guide rail to the workpiece using clamps [5.4].
- Insert the sub base [5.3] for the guide rail attachment into the router base (see "Changing the sub base").
  - This sub base is offset to compensate for the height of the guide rail.
- Secure both guide rods [5.6] with the rotary knobs [5.5] and [5.9] on the guide rail attachment.
- Unscrew the rotary knob [5.1].

- Insert the guide rods [5.6] into the grooves on the router base.
- Place the router with the guide rail attachment on the guide rail.
- If required, you can adjust the play of the guide rail attachment on the guide rail by adjusting the two guidance jaws [5.2] with a screwdriver.
- Slide the router along the guide rods until the routing tool reaches the required distance X from the guide rail.
- Tighten the rotary knob [5.1].
- Loosen the rotary knob [5.10].
- Turn the adjusting wheel [5.7] to adjust the distance X more precisely.
  - Hold the adjusting wheel [5.7] to turn the scale [5.8] independently to "zero".
- Tighten the rotary knob [5.10].

---

## 8

## Changing the sub base

---

Festool offers special sub bases (see sticker on lid) for different applications.

### Change the sub base as follows:

- Lay the machine on its side on a stable base.
- Open the lever [4.4].
- Remove the sub base [4.1].
- Release the lever [4.4] again.
- Insert the tabs [4.2] on a sub base into the router base.
- Push down the sub base until it engages in the router base.

---

## Sommaire

---

### Symboles

### Éléments fournis

### Utilisation en conformité avec les instructions

### Consignes de sécurité d'ordre général

### Fraisage avec butée latérale

### Fraisage par copiage

### Fraisage avec le système de guidage FS

### Changement de la semelle

Les illustrations indiquées se trouvent au début de la notice d'utilisation.

---

## Symboles

---



Avertissement de danger



Lire l'instruction/les renseignements !

---

## Éléments fournis

---

- [1.1] Semelle LA-OF 2200 D36 CT
- [1.2] Support AFB-OF 2200
- [1.3] Semelle LA-OF 2200 D36
- [1.4] Bague de copiage  
KR-D 1/2" / 12,7 / OF 2200
- [1.5] Bague de copiage  
KR-D 3/4" / 19,05 / OF 2200
- [1.6] Bague de copiage  
KR-D 1" / 25,4 / OF 2200
- [1.7] Bague de copiage  
KR-D 1\_3/8" 34,92 / OF 2200
- [1.8] Butée latérale SA-OF 2200 avec capot  
d'aspiration
- [1.9] Barres de guidage ST-OF 2200
- [1.10] Butée de guidage FS-OF 2200 avec  
semelle

---

## Utilisation en conformité avec les instructions

---

Les accessoires sont prévus pour le montage sur la défonceuse OF 2200 et doivent être utilisés exclusivement pour les applications décrites dans cette notice d'utilisation. L'utilisateur est responsable des dommages et accidents provoqués par une utilisation non conforme.

---

## Consignes de sécurité d'ordre général

---

**⚠ AVERTISSEMENT** Avant d'utiliser les accessoires, lisez attentivement et intégralement cette notice d'utilisation ainsi que la notice d'utilisation de la défonceuse OF 2200.

**⚠ AVERTISSEMENT** Conservez précieusement tous les documents fournis. En cas de cession de la machine, donnez-les au nouveau propriétaire.

---

## Fraisage avec butée latérale

---

La butée latérale est utilisée pour fraiser en parallèle avec le bord de la pièce.

- Pour serrer les deux tiges de guidage [2.4] sur la butée latérale, utilisez les deux molettes [2.2].
- Introduisez les tiges de guidage dans les rainures de la table de fraisage jusqu'au point souhaité puis serrez-les avec la molette [2.1].

### Ajustage

- Desserrez la poignée rotative [2.7] pour procéder à un réglage fin au moyen de la molette [2.5]. La bague graduée [2.6] porte des graduations de 0,1 mm. En maintenant la molette, on peut tourner la bague graduée seule pour régler la bague à la position "zéro". La graduation en millimètres [2.3] de la partie centrale est utile pour des courses de réglage plus importantes.
- Une fois l'ajustage effectué, serrez la poignée rotative [2.7].
- Réglez les deux mâchoires de guidage [3.3] de manière à ce que l'écart les séparant de la fraise soit égal à environ 5 mm. Pour cela, desserrer les vis [3.2], puis les serrer à nouveau une fois le réglage effectué.
- Uniquement lorsque vous faites un fraisage sur le bord : poussez le capot d'aspiration [3.1] sur la butée latérale par l'arrière jusqu'à atteindre le cran puis raccordez un flexible d'aspiration de diamètre 27 mm ou 36 mm sur le raccord d'aspiration [3.4]. Dans tous les autres cas, gardez l'évacuation sur le raccord d'aspiration de la machine.

---

## Fraisage par copiage

---

Pour le fraisage suivant gabarit, utiliser la défonceuse munie de sa bague de copiage.

- Les bagues de copiage peuvent être utilisées ensemble avec la semelle fournie en série. Des semelles spéciales sont disponibles pour améliorer l'appui (voir panneau sur couvercle).

**⚠ MISE EN GARDE** Une fraise de dimension trop importante endommagera la bague de copiage et peut entraîner des accidents. Veillez à ce que la fraise employée passe bien à travers l'ouverture de la bague de copiage.

### Manière de procéder

- Couchez la machine sur le côté sur un support stable.
- Ouvrez le levier [4.4].
- Démontez la semelle [4.1].
- Relâchez le levier [4.4].
- Insérez une bague de copiage [4.3] sur la table de fraisage en veillant à son bon positionnement.
- Posez une semelle sur la table de fraisage par ses pattes [4.2].
- Enfoncez la semelle dans la table de fraisage jusqu'à atteindre le cran.

Le porte-à-faux Y de la pièce par rapport au gabarit [fig. 5] sera calculé comme suit :

$$Y = \frac{1}{2} (\emptyset \text{ bague de copiage} - \emptyset \text{ fraise})$$

---

### Fraisage avec le système de guidage FS

Le système de guidage facilite le fraisage de rainures droites.

- Fixez le rail de guidage sur la pièce à l'aide des serre-joint [5.4].
- Insérez la semelle [5.3] de la butée de guidage dans la table de fraisage de la défonceuse (voir sous "Changement de la semelle").
- ▶ Cette semelle possède un décrochement pour compenser la hauteur du rail de guidage.
- Pour serrer les deux tiges de guidage [5.6] sur la butée de guidage, utilisez les molettes [5.5] et [5.9].
- Ouvrez la molette [5.1].
- Insérez les tiges de guidage [5.6] dans les rainures de la table de fraisage.
- Posez la défonceuse sur le rail de guidage par sa butée de guidage.
- Si nécessaire, vous pouvez régler le jeu de la butée de guidage sur le rail de guidage en ajustant les mâchoires de guidage [5.2] avec un tournevis.
- Déplacez la défonceuse le long des tiges de guidage jusqu'à atteindre la distance voulue X entre la fraise et le rail de guidage.
- Fermez la molette [5.1].
- Ouvrez la molette [5.10].
- Tournez la molette [5.7] pour ajuster la distance X.

- ▶ En maintenant la molette [5.7], vous pouvez tourner l'échelle [5.8] toute seule afin de fixer le point zéro.
- Fermez la molette [5.10].

---

### Changement de la semelle

Festool propose une gamme de semelles spécialisées (voir panneau sur couvercle) en fonction de vos différents travaux.

#### Voici le mode opératoire pour les changer :

- Couchez la machine sur le côté sur un support stable.
- Ouvrez le levier [4.4].
- Démontez la semelle [4.1].
- Relâchez le levier [4.4].
- Posez une semelle sur la table de fraisage par ses pattes [4.2].
- Enfoncez la semelle dans la table de fraisage jusqu'à atteindre le cran.

---

## Índice de contenidos

---

### Símbolos

### Dotación de suministro

### Uso conforme a lo previsto

### Indicaciones de seguridad generales

### Fresado con el tope lateral

### Fresado de copias

### Fresado con sistema guía FS

### Cambio de la suela de apoyo

Las figuras indicadas se encuentran al principio del manual de instrucciones.

---

## Símbolos

---



Aviso ante un peligro general



Leer las instrucciones/indicaciones

---

## Dotación de suministro

---

- [1.1] Banda de rodadura LA-OF 2200 D36 CT
- [1.2] Apoyo AFB-OF 2200
- [1.3] Banda de rodadura LA-OF 2200 D36
- [1.4] Anillo copiador  
KR-D 1/2" / 12,7 / OF 2200
- [1.5] Anillo copiador  
KR-D 3/4" / 19,05 / OF 2200
- [1.6] Anillo copiador  
KR-D 1" / 25,4 / OF 2200
- [1.7] Anillo copiador  
KR-D 1\_3/8" 34,92 / OF 2200
- [1.8] Tope lateral SA-OF 2200 con caperuza de aspiración
- [1.9] Barras guía ST-OF 2200
- [1.10] Tope de guía FS-OF 2200 con banda de rodadura

---

## Uso conforme a lo previsto

---

Los accesorios están previstos para ser montados en la fresadora OF 2200 y sólo pueden utilizarse para las aplicaciones descritas en estas instrucciones.

El usuario es responsable de los daños y accidentes producidos por un uso contrario a lo previsto.

---

## Indicaciones de seguridad generales

---

**⚠ADVERTENCIA** Antes de utilizar los accesorios, lea íntegra y detenidamente estas instrucciones, así como el manual de instrucciones de la OF 2200.

**⚠ADVERTENCIA** Conserve todos los documentos adjuntos y entregue la máquina siempre junto con dicha documentación.

---

## Fresado con el tope lateral

---

El tope lateral se coloca para los trabajos de fresado en posición paralela respecto al borde de la pieza de trabajo.

- Fije las dos barras guía [2.4] con los dos botones giratorios [2.2] en el tope lateral.
- Introduzca las barras guía hasta la medida deseada en las ranuras de la mesa de fresar y fíjelas con el botón giratorio [2.1].

### Ajuste fino

- Abra el botón giratorio [2.7] para efectuar un ajuste fino con la rueda de ajuste [2.5]. El anillo graduado [2.6] tiene una división de 0,1 mm para tal fin. Si se sujeta la rueda de ajuste, el anillo graduado puede girarse para situarlo en la posición "Cero". En caso de unos ajustes mayores, la escala milimétrica [2.3] junto al cuerpo base puede ser de ayuda.
- Cierre nuevamente el botón giratorio una vez efectuado satisfactoriamente el ajuste fino [2.7].
- Ajuste las dos mordazas de guía [3.3] de tal modo que su distancia respecto a la fresa sea de aprox. 5 mm. Para ello, deberán abrirse los tornillos [3.2] y volverse a apretar tras efectuar con éxito el ajuste.
- Sólo en caso de fresar en el borde: empuje la caperuza de aspiración [3.1] desde atrás hasta que quede encajada en el tope lateral, y conecte en el racor de aspiración [3.4] un tubo flexible de aspiración con un diámetro de 27 mm o 36 mm. En caso contrario, deje la aspiración en el racor de aspiración de la máquina.

---

## Fresado de copias

---

Para trabajos de fresado con plantillas se utiliza la fresadora con un anillo copiador integrado.

- Los anillos copiadores se pueden utilizar con la suela de apoyo incluida de serie. Para mejorar el apoyo se han diseñado unas suelas de apoyo especiales (véase la placa de la tapa).



**⚠ PRECAUCION** Una fresadora demasiado grande daña el anillo copiador y puede provocar accidentes. Asegúrese de que la fresadora insertada entra a través de la abertura del anillo copiador.

#### Procedimiento

- Coloque la máquina lateralmente sobre una base estable.
- Abra la palanca [4.4].
- Retire la suela de apoyo [4.1].
- Vuelva a soltar la palanca [4.4].
- Coloque un anillo copiador [4.3] debidamente en la mesa de fresar.
- Coloque una suela de apoyo con las bridas [4.2] en la mesa de fresar.
- Presione la suela de apoyo hasta que quede encajada en la mesa de fresar.

El saliente Y de la pieza de trabajo para la plantilla [figura 5] se calcula de la siguiente manera:

$$Y = \frac{1}{2} (\emptyset \text{ de anillo copiador} - \emptyset \text{ de fresa})$$

---

### Fresado con sistema guía FS

---

El sistema de guía facilita el fresado de ranuras rectas.

- Fije el riel de guía con sargentos [5.4] en la pieza de trabajo.
- Coloque la suela de apoyo [5.3] para el tope de guía en la mesa de fresar de la fresadora (véase "Cambio de la suela de apoyo").
- ▶ Esta suela de apoyo cuenta con un rebaje que compensa la altura del riel de guía.
- Fije las dos barras guía [5.6] con los botones giratorios [5.5] y [5.9] en el tope de guía.
- Abra el botón giratorio [5.1].
- Introduzca las dos barras guía [5.6] en las ranuras de la mesa de fresar.
- Coloque la fresadora con el tope de guía en el riel de guía.
- En caso necesario puede ajustar con un destornillador en sendas mordazas de guía [5.2] el juego del tope de guía en el riel de guía.
- Desplace la fresadora a lo largo de las barras de guiado hasta la distancia deseada X de la fresadora para el riel de guía.
- Cierre el botón giratorio [5.1].
- Abra el botón giratorio [5.10].
- Ajuste la distancia X exacta girando la rueda de ajuste [5.7].
- ▶ Si mantiene sujeta la rueda de ajuste [5.7], puede girar por separado la escala [5.8] al "cero".
- Cierre el botón giratorio [5.10].

---

### Cambio de la suela de apoyo

---

Festool oferta suelas de apoyo especiales véase la placa de la tapa) para diversas aplicaciones.

**Estas suelas se pueden cambiar de la siguiente manera:**

- Coloque la máquina lateralmente sobre una base estable.
- Abra la palanca [4.4].
- Retire la suela de apoyo [4.1].
- Vuelva a soltar la palanca [4.4].
- Coloque una suela de apoyo con las bridas [4.2] en la mesa de fresar.
- Presione la suela de apoyo hasta que quede encajada en la mesa de fresar.

